



Kertran®

Magneto Digital 0,02 Tesla (200 Gauss)

modelo: M4K



MANUAL DEL USUARIO

Consejos de Seguridad

Su producto ha sido fabricado y probado pensando en su seguridad. Sin embargo, el uso incorrecto puede resultar en electrocución o riesgo de incendio.

Observar las precauciones sencillas que se discuten en esta sección del manual del usuario puede ayudarle a obtener muchos años de uso y operación segura.

1. Lea las instrucciones: Todas las instrucciones de operación y seguridad deben leerse antes de operar este equipo.
2. **Accesorios:** No utilice accesorios no recomendados por el fabricante para evitar peligros y/o daños al profesional o al equipo.
3. **Limpieza:** Desconecte el equipo del tomacorriente antes de limpiar. Mantenga limpio el equipo utilizando un paño seco., no utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Limpie el transductor después de usarlo con un paño húmedo en la parte plástica.. En la parte metálica, que es la parte aplicable, se puede utilizar un paño suave embebido con alcohol. Cuando no lo utilice, guárdelo limpio y seco colocando el transductor en el alojamiento provisto en el equipo.
4. **Aparato Clase I:** Los aparatos de Clase I, están provistos con fichas de tres espigas planas con toma a tierra para aumentar su seguridad. No la elimine colocando un adaptador o reemplazando la ficha por otra de dos espigas. Para su seguridad su instalación debe estar provista de conductor de tierra. De no ser así, realice la adecuación con personal especializado. Use solo el cable y ficha provisto con el equipo.
5. **Servicio técnico:** No intente dar servicio a este producto usted mismo, abriendo o retirando las cubiertas, puede exponerse a voltajes peligrosos u otros riesgos. Solicite servicio técnico a personal calificado autorizado por la fábrica. Haga controlar el equipo una vez al año.
6. **Daños que requieren servicio técnico:** Desenchufe este producto del tomacorriente de la red eléctrica y solicite servicio a personal calificado bajo las siguientes condiciones:
 - a) si el cable de alimentación o enchufe está dañado.
 - b) si se ha derramado líquido dentro del equipo.
 - c) si el equipo ha sido expuesto a la lluvia o agua.
 - d) si el equipo no funciona normalmente al seguir las instrucciones de operación indicadas en el manual.
 - e) si el equipo se ha caído o el gabinete ha sido dañado.
 - f) cuando el equipo muestre cambios en su funcionamiento.
7. **Calor:** El equipo debe ser ubicado lejos de fuentes de calor como radiadores, estufas, cocinas u otros productos que produzcan calor.
8. El cable de alimentación debe ser colocado de manera que no sea pisado al caminar, o cortado por objetos alrededor, prestando especial atención a la ficha del cable, al tomacorriente y al punto de donde sale del equipo.
9. **Uso de medicamentos:** Cuando se utilizan medicamentos, éstos deben estar indicados por un profesional médico.
10. Este equipo no afecta ni se ve afectado en su funcionamiento por potenciales electromagnéticos u otras interferencias entre equipos.
11. Equipo no adecuado para usarse en presencia de mezcla anestésica inflamable con aire, con oxígeno o con óxido nítrico.
12. Disposición del equipo después de finalizar su vida útil: Está construido con materiales que permiten su reciclado y componentes electrónicos que requieren procedimientos de tratamiento industrial. Serán eliminados siguiendo las leyes locales de eliminación de residuos electrónicos.

Objetivo del Equipo

Generar campos magnéticos polarizados de intensidad regulable para su penetración dentro del cuerpo humano.

Los campos magnéticos son emitidos con frecuencias de 50 Hz y 100 Hz seleccionables por el usuario con distintas modalidades que están descritas en este Manual.

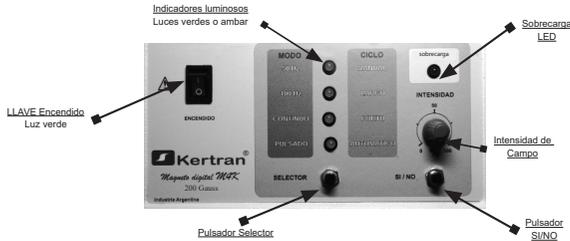
Indice

<u>Consejos de seguridad</u>	2
<u>Controles e indicadores</u>	3
<u>Selector</u>	5
<u>Funcionamiento</u>	8
<u>Solenoides planos</u>	9
<u>Polaridad magnética</u>	9
<u>Túnel (opcional)</u>	9

<u>Contenido</u>	9
<u>Bibliografía</u>	10
<u>Precauciones</u>	10
<u>Especificaciones</u>	10
<u>Simbología</u>	11
<u>Garantía</u>	12
<u>Gestión de calidad</u>	12

CONTROLES e INDICADORES

Parte frontal del magneto M4K



Parte posterior del magneto M4K



Frete del equipo Controles e Indicadores

1.- ENCENDIDO - Condición Inicial

Llave de encendido del equipo que se ilumina al encenderse el mismo, y se apaga al apagarse el mismo. **IMPORTANTE:** Toda vez que se enciende el equipo estarán prendidos las luces verdes indicando 50 Hz y CONTINUA (pag 5 MODO 1º) y el CICLO es MANUAL (pag 5 CICLO 1º) y sin emisión. (Condición Inicial)

2.- SELECTOR

Pulsador Selector que permite seleccionar el MODO y el CICLO de operación. La descripción de funcionamiento de este Pulsador Selector esta indicada en (pag 5)

3.- INDICADORES LUMINOSOS DE OPERACIÓN

Durante el proceso de selección de operación indican el tipo de CICLO a utilizar indicando dicha función con luz ambar (LED ambar) y el MODO seleccionado con luz verde (LED verde).

Durante la emisión magnética los indicadores muestran 1 segundo con luz verde el modo en que está operando y luego 1 segundo con luz ambar el ciclo seleccionado y repite esta información hasta que se detiene la emisión magnética.

4.- SI/NO

Pulsador (pag 3) para iniciar la emisión magnética cuando no está activa y para detener la misma cuando está activa (presionar 1 segundo para registrar la acción, se escucharán 4 "bip").

5.- CONTROL DE INTENSIDAD

Perilla rotativa (pag 3) que permite el ajuste de la intensidad de campo magnético. Se puede ajustar su posición en cualquier momento durante el funcionamiento.

6.- INDICADOR LUMINOSO SOBRECARGA

Una luz (LED) se enciende en caso de sobrecarga en alguna salida.

En caso de encenderse esta luz las salidas no tendrán una emisión correcta pero el equipo queda protegido de posibles daños; los indicadores de funcionamiento continuarán según las funciones seleccionadas.

7.- SALIDAS

Hay 4 salidas para conectar hasta 4 solenoides planos independientes en forma simultánea o un tunel con dos solenoides planos. Ver NOTA en precauciones de uso de su equipo, pag 10.

4 SALIDAS



NOTA: Todas las acciones de cambios de SELECCION y de OPERACION están asociadas a señales sonoras especiales.

SELECTOR

El pulsador "SELECTOR" permite seleccionar el "CICLO" y el "MODO" mientras las salidas no están activadas (no hay emisión magnética)

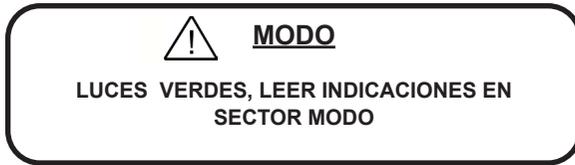
Luces VERDES indican MODO de OPERACION (impreso en verde, del lado izquierdo de las luces).

Luces AMBAR indican CICLO de OPERACION (impreso en rojo, del lado derecho de las luces).

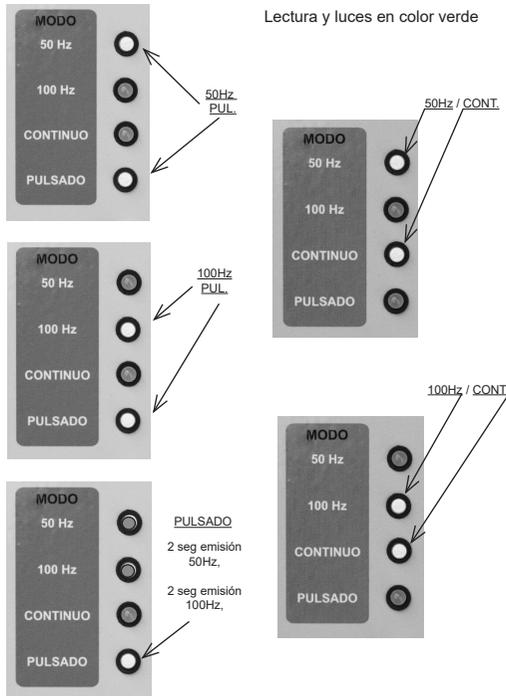
IMPORTANTE: Toda vez que se enciende el equipo estarán prendidos las luces verdes indicando 50 Hz y CONTINUO (MODO 1º) y el CICLO es MANUAL. (Condición Inicial Pag 4 - 1.-Encendido)

A- Cambiar la selección de CICLO a MODO o viceversa: debe presionarse el pulsador SELECTOR por 2 segundos y mientras está pulsado se escucharán 2 "bip". Esta operación NO modifica ni el MODO ni el CICLO establecidos previamente.

B- Cambiar la selección dentro de CICLO o bien de MODO: debe presionarse el pulsador por 1 segundo y al soltar el pulsador se emite un "bip" y se produce el cambio de selección siguiendo un orden determinado y cíclico como se indica a continuación:



- 1º 50Hz CONTINUO: Emisión continua de 50Hz (condición inicial)
- 2º 100Hz CONTINUO: Emisión continua de 100Hz
- 3º 50Hz PULSADO: 2 seg emisión 50Hz, sin emisión 2 seg, repetitivo
- 4º 100Hz PULSADO: 2 seg emisión 100Hz, sin emisión 2 seg, repetitivo
- 5º PULSADO: 2 seg emisión 50Hz, 2 seg emisión 100Hz, repetitivo





CICLO

LUCES AMBAR, LEER INDICACIONES EN SECTOR CICLO

CICLO:

- 1º MANUAL: (se arranca y detiene con el pulsador SI/NO)
- 2º LARGO: (ciclo de 40 minutos)
- 3º CORTO: (ciclo de de 20 minutos)
- 4º AUTO LARGO: (ciclo de 50 minutos, descrito por separado)
- 5º AUTO CORTO: (ciclo de 30 minutos, descrito por separado)

ADVERTENCIA: Un pulsado muy breve NO será detectado como válido y si es demasiado largo se producirá el cambio indicado en el párrafo A (en este caso repetir un pulso de 2 segundos para retornar a la selección anterior).

1) Ciclo "MANUAL"

Se detiene pulsando "SI/NO"



Se inicia al pulsar "SI/NO"

Se detiene al pulsar "SI/NO"

2) Ciclo "LARGO"

Duración: 40 minutos



Se inicia al pulsar "SI/NO"

Se detiene al pulsar "SI/NO" o al transcurrir 40 minutos

3) Ciclo "CORTO"

Duración: 20 minutos



Se inicia al pulsar "SI/NO"

Se detiene al pulsar "SI/NO" o al transcurrir 20 minutos

4) Ciclo AUTOMATICO "LARGO"

Duración: 50 minutos



Se inicia al pulsar "SI/NO" durante 2 segundos.

- 12,5 minutos: 50 Hz pulsado
- 12,5 minutos: 100 Hz pulsado
- 12,5 minutos: 50 Hz continuo
- 12,5 minutos: 100 Hz continuo.

Al cambiar de MODO de emisión el equipo produce un "bip"
Se detiene al finalizar los 50 minutos o pulsando "SI/NO" durante el ciclo para interrumpirlo.

5) Ciclo AUTOMATICO "CORTO"

Duración: 30 minutos



Se inicia al pulsar "SI/NO" durante 2 segundos.

- 7,5 minutos 50 Hz pulsado
- 7,5 minutos 100 Hz pulsado
- 7,5 minutos 50 Hz continuo
- 7,5 minutos 100 Hz continuo.

Al cambiar de MODO de emisión el equipo produce un "bip"

Se detiene al finalizar los 30 minutos o pulsando "SI/NO" durante el ciclo para interrumpirlo.

SOLENOIDES PLANOS SP

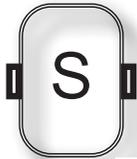
(Conexión al equipo: ver pag.4 punto 7.- Salidas)

POLARIDAD: Los solenoides planos presentan un cara blanca cuya polaridad magnética corresponde al POLO SUR. La cara negra corresponde al POLO NORTE.

Se pueden usar en forma individual o en forma conjunta. En esta última forma, el campo magnético se refuerza si se coloca un solenoide plano con la cara NEGRA (NORTE) y otro solenoide plano con la cara BLANCA (SUR) sobre la zona en que se aplica.

Se puede comprobar la emisión magnética en funcionamiento acercado a la cara plana negro o blanca de los solenoides el "imán de cortesia" suministrado o dentro del tunel apreciando la vibración del mismo.

Polaridad magnética



Cara Blanca
Polo SUR

Cara Negra
Polo NORTE



Solenoides Planos mod: SP



Banda de sujeción



Tunel Mod: T (opcional)

Se conecta igual que los solenoides planos modelo SP.



Diámetro Interno: 240 mm

Largo: 190 mm



Contenido del embalaje

- 1) Magneto digital modelo M4K
- 2) Dos solenoides planos modelo SP
- 3) Manual del usuario con garantía
- 4) Banda de sujeción para los solenoides planos
- 5) Un imán para verificación de emisión magnética.

Simbología

Los símbolos que se encuentran en el presente Manual del Usuario y en el embalaje significan:

	Leer instrucciones adjuntas
	Parte aplicable Tipo BF
	Aparato para uso interior
int.30min/10min	30 minutos funcionando/ 10 minutos apagado
	Posición de transporte y almacenamiento
	Fragil
	Proteger de la lluvia
	Manejar con cuidado
	Rango de temperatura de transporte y almacenamiento

Rango de temperatura de transporte y almacenamiento: -40°C A +60°C

Los equipos pueden diferir en color y detalles de presentación y diseño electrónico sin alterar su funcionamiento.



Precauciones en el uso de su equipo

- Verifique que la temperatura de las bobinas no sea elevada superior a 40°C.
- Intercale un paño entre la piel y las bobinas para facilitar la higienización de los aplicadores.
- Verifique que los cables de las bobinas no estén dañados, En tal caso remítalos a fábrica.

NOTA: Cuando se utilizan conjuntamente 2 solenoides planos y un túnel es conveniente reducir la intensidad de campo a 0,015T (150 Gauss) para evitar la activación de la protección de sobrecarga.

Especificaciones

Alimentación: 220V - 50/60 Hz - 0,5 A
 Intensidad de campo: Variable en forma continua de 0 a 0,02 T (200 Gauss)
 (medidos en el centro del solenoide)
 Frecuencia: 50 Hz y/o 100 Hz
 Control de tiempo: De acuerdo con la selección.
 Modos: Pulsado y/o Continuo
 Tensión máxima de excitación solenoides: 50 Vpp
 Forma de onda: media onda senoidal positiva
 Indicador sonoro de cambio de funciones: SI
 Indicador luminoso de falla por sobrecarga : SI
 Parte aplicable: Tipo BF
 Grado de protección provista por el envoltorio: IP30
 Temperatura de operación: -5°C a +40°C
 Peso embalado:2,9 kg.

NOTA: Se proporcionará a pedido esquemas de circuitos, listado de componentes, descripciones, instrucciones de calibración y demás información técnica a servicios autorizados.



Ilustraciones de uso de los aplicables



Solenoides plano:
Hombro



Túnel:
Brazo



Solenoides plano:
Rodilla

Bibliografía

Rodríguez Martín - Electroterapia en Fisioterapia - Editorial Médica Panamericana - 2001.

Wolfgang Holzer - Terapeutica Física y Medicina Aplicada al Diagnostico Editorial Labor.

GARANTIA

KERTRAN SRL garantiza el funcionamiento normal del producto por defectos de fabricación por el término de CINCO AÑOS a partir de la fecha de compra original del mismo. Dentro de dicho período la fábrica se compromete a repararlo sin cargo siempre que el aparato haya sido utilizado normalmente para su finalidad.

La garantía quedará anulada en caso de mediar intervención dentro del equipo por parte de personas no autorizadas.

La garantía no cubre daños producidos por caídas, golpes, exposición a temperaturas superiores de 50°C, o uso indebido como así también por desgaste natural de uso de los accesorios y componentes.

Para hacer uso de la misma deberá exhibirse junto a la factura de compra.

En todos los casos el transporte del producto será por cuenta y cargo del propietario del mismo. El aparato remitido para su reparación deberá estar limpio e higienizado para poder ser recibido. Las reparaciones se efectuarán en KERTRAN SRL Caldas 1373 - C1427AHA - C.A.B.A. - REPARG.

El plazo de reparación será en un término máximo de 30 días y los equipos dejados para dicho efecto se conservarán hasta 90 días para su retiro.

KERTRAN SRL - Caldas 1373 - C1427AHA - C.A.B.A.
Tel/Fax: 011-4551-1967
E-mail: kertransrl@gmail.com

DIRECTOR TÉCNICO: Bioing. Esteban Azanza MATRICULA: MN 5227 COPITEC
AUTORIZADO POR LA ANMAT - PM -1592-1
CONDICIÓN DE VENTA: Venta exclusiva a profesionales e instituciones sanitarias

Empresa con Sistema de Gestión de Calidad

BUENAS PRACTICAS DE FABRICACION:

Entidad certificadora: ANMAT
Certificado Número 151/17

INSCRIPCIÓN DE EMPRESA FABRICANTE DE PRODUCTOS MEDICOS:
Disposición ANMAT 6874/17. Legajo 1592

EMPRESA HABILITADA PARA FABRICACION DE PRODUCTOS MEDICOS:
ANMAT Disposición 6874/17

SEGURIDAD ELECTRICA Y CARACTERISTICAS TECNICAS:
Se sigue normas IEC N° 60601 y particulares para cada producto.



Fabrica y Garantiza - KERTRAN SRL - Caldas 1373 - C1427AHA - C.A.B.A. -Argentina
TEL/FAX (+54-11)-4551-1967 - e-mail <kertransrl@gmail.com>